

# 红旗

进步期刊总汇 (1915-1949)

少年中国

②

湘潭大学出版社



进步期刊总汇  
1915 - 1949



湘潭大学出版社

# 目 录

## 第一卷 第八期

诗人与劳动问题	田汉	三
诗的将来	周无	三八
英国诗人勃来克的思想	周作人	四五
太戈尔的诗十七首	黄仲苏译	五〇
难道这也应该学父亲吗？	易家钺	五八
疑问	康白情	六〇
问心	仲苏	六一
新诗略谈	宗白华	六二
少年中国学会消息		六四

## 第一卷 第九期

新诗底我见（有引）	康白情	七九
诗人与劳动问题（续）	田汉	九三
近代法比六大诗家	吴弱男	一八二
俄国诗豪朴思铿传	西曼	一九五
太戈尔传	黄玄	二〇三

太戈尔的诗六首	黄仲苏译	二一八
歌德诗中所表现的思想——此译呈『白华』兄的研究桌上		二三〇
江南	康白情	二四〇
雪的三部曲	易漱瑜	二四一
朝气	康白情	二四三
黄蜂儿	周无	二四四
干燥	康白情	二四五
春又来了！	黄苏仲（仲苏）	二四五
黄昏	左舜生	二四五
竹叶	田汉	二四六
『不加了！』	康白情	二四六
南京	左舜生	二四七
送许德珩杨树浦	康白情	二四八
别后	郑伯奇	二四九
送会友魏时珍王若愚陈剑修许楚僧赴欧留学	黄仲苏	二五一
会员通讯	汉 郭沫若	二五二
怀疑论	恽代英	二八一
中国妇女问题（一）	周无	二八八
诗人梅德林	易家钺	二九一

## 第一卷 第十期

近代心理学在社会问题上的关系 苏甲荣 ······ 二九九

个人与社会 李诚译 ······

三〇七

教育的目的：他的来历和功用 岳庐译 ······

三一七

我对于『孝』的观念 易家钺 ······

三二七

一个黄昏 黄仲苏 ······

三三〇

你究竟怎样 黄仲苏 ······

三三一

一只飞雁 黄仲苏 ······

三三二

中秋夜复成桥上望月 黄仲苏 ······

三三三

统统交给伊 黄日葵 ······

三三三

少年中国学会消息 ······

三三三

会员通讯 李璜 ······

三三七

· · · · ·

## 第一卷 第十一期

新唯实主义发凡 刘国钧 ······

三五一

唯实主义的生之哲学 方珣 ······

三六四

新唯实主义 查谦译 ······

三七三

新唯实主义的认识论 查谦 ······

三八四

新实在论的哲学 郑伯奇 ······

三九一

妇人 康白情 ······

三九九

去国辞 王光祈 ······

四〇〇

送王光祈魏嗣銮往德意志陈宝锷往法兰西 康白情 ······

四〇一

影和光 掘口大学著 郑伯奇译 ······

四〇二

许多人 修人

四〇二

新柳 修人

四〇三

落梅 伯奇

四〇三

海船 守拙

四〇三

宝贵 修人

四〇四

他 湛志笃

四〇四

少年中国学会消息

四〇五

会员通讯 左舜生 罗元恺 白情等

四〇七

## 第一卷 第十二期

汉字与今后的中国文字 李思纯

四二七

补充白话文的方法 郑伯奇

四三一

中学的国文问题 陈启文(天)

四三三

学生运动的根本研究 恽震

四四〇

新罗曼主义及其他

四四〇

——覆黄日葵兄一封长信 田汉

四五〇

从连山关到祁家堡 康白情

四七八

夜 田汉

四七九

火 田汉

四七九

少年中国学会消息

四八〇

# 少年中國

THE JOURNAL OF THE YOUNG CHINA  
ASSOCIATION

第一卷第八期學詩研究號

中華民國二年十月五日發行

詩人與勞動問題  
詩的將來

周漢

英國詩人勃來克的思想

周作人

太戈爾的詩十七首

黃仲蘇

難道這也應該學父親嗎

易家鉞

詩

新詩略談

少年中國學會消息

宗白華  
社員

少 年 中 國 學 會 出 版

出國少  
版學年  
物會中

出一三九  
版號月年

# 少年世界

## 第一卷第三期目次

科學裏的一革命

美國學會的年會

美國教育救急委員會的全國教育進行計畫

波希微黨之教育計劃

國立北洋大學

新時代的農人

農村改造發端

中國之瓷業

今日之馬來半島

爪哇商務調查記

利用光線之電話

理想的美術趨勢

陝西

與S君論日本學術界底現狀

張崧年

方珣

楊賢江

倪文宙

林繼庸

唐啓宇

張聞天

鄭尚廉

左舜生

鄭忠富

范靜安

沈怡

楊鍾健

鄭伯奇

亞東圖書館發行

五馬棋街首西

# 詩人與勞動問題

田漢

之香灑滿他的足下！萬歲！

——從屠格涅夫「散文詩」——

\* “Glory! Glory! Glory to the immortal Julius!

He has consoled us in our sorrow, in our great woe! He has bestowed on us verses sweeter than honey, more musical than the cymbal's note, more fragrant than the rose, purer than the azure of Heaven! Carry him in triumph, encircle his inspired head with the soft breath of incense, cool his brow with the rhythmic movement of palm-leaves, scatter at his feet all the fragrance of the myth of Arabia! Glory!”<sup>(1)</sup>

— from Turgenev's Pros, Poem —

我何以把一個奉祀 Muse 的詩人，和現今流行的勞動問題相提并論？因為我近來頗用心研究時來勢迫的婦人問題和勞動問題等。每每讀書的時候，輒發見很多從前讀過的西詩中間，有許多與現今所謂勞動問題生關係的，集而論之，也很可以發人深省。引人『由文學向社會』的興味。所以喜喜歡歡，便發表這篇小論。

作論之先我們先要有何謂『勞動』與『勞動問題』的概念。才講到何謂詩人？詩人於勞動又有何關係？

『勞動』這句話是從西洋話翻譯來的，與『勞動』意義相當的英語爲 Labour 法語爲 Travail 德語爲 Arbeit 英語之甜比饒銳之音還要音樂的比薔薇花還要芬芳比蒼空還要清超詩賜給我們了！把他興高采烈的抬起去把嫩香圍他受靈感的頭部把棕櫚之葉輕扇冷他的額殼把亞拉伯產的沒藥。

的『勞』字很能代表。所謂『勞人草草』的勞字，就好像法語的 Travel。『不勞而獲』——不『費力』或『努力』而獲——的『勞』字，就好像英語的 Labour 或德語的 Arbeit。英國經濟學者 W. S. Jevons(1835—1882)說：『勞動』是『辛苦的力作』Painful Exertion 很得要領，就是把勞動 Labour 這個字分開講；第一

是要「力作」Exertion 第一，是要「辛苦的」Painful — 赫倫氏謂勞動為 Troublesome effort (煩難的努力) 分開講；那麼第一要『努力』effort 第二，是要『煩難的』Troublesome。兩者的意思就是說(一)要動(二)要勞，所以有人把人類的意識活動，分為兩種，說人類的意識活動比起苦痛來，快樂為大者。是『遊戲』Sports 比起快樂來，感痛苦為大者。是『勞動』works 又有人說為在目的 (Interior Object) 而力作者是『遊戲』為在外目的 (Ult rior Object) 而力作者是『勞動』——譬如白秋少年課餘無事，登高山以為樂，他的目的祇在登山，雖忍許多板藤附葛，拾級凌曉的苦痛而不以為意。若較輸夫抬此少年登山，其目的不在登山而在力錢，所以甯忍登山的苦痛。——依前之說，勞動必伴一種『苦痛』，依後之說，勞動

必為一種在外目的行為，合而言之，『勞動』是一種『為在外目的苦痛的行為』。A painful action for an ulterior object 那麼在外目的自然是力錢，因勞動而生的苦痛即為力錢的交換品。頗蒲 Alexander Pope 『寧靜的生涯』The quiet Life 中所詠——

“Who e herds with milk, whose field with bread,  
whose flocks supply him with attire;  
whose trees in Summer yield him shade,  
in Winter, fire?”

養牛而乳，耕田而食，

牧羊取毛，可以為織。

昔年種樹，入夏成陰。

冬而伐之，滿室生溫。

他之養牛，耕田，牧羊，種樹等意識活動，在於外目的，在於取食，取衣，取蔭及取暖。其養之耕之，使之辛苦，便成了其乳，其食，其衣，其蔭，其暖的代價。如此便完成他一種『勞動』生涯，所以頗蒲稱此生涯為『甯靜生涯』Quite Life 稱為此種生涯

—還包含了他事請看原詩—的人曰『幸福哉此人』“Happy the man!”

既明「勞動」為何物，請更言勞動的種類。普通 Econom's 的書上有分勞動為四種的，

(1) 從性質上區別—

A. 精神勞動 Geistige Arbeit

B. 肉體勞動 Körperliche Arbeit

(2) 從範圍上區別—

A. 指導勞動 Leitende Arbeit

B. 執行勞動 Ausführende Arbeit

(3) 從品質上區別—

A. 熟練勞動 Geschulte Arbeit

B. 不熟練勞動 Nicht Geschulte Arbeit

(4) 從雇傭上區別—

A. 獨立勞動 U.abhangige Arbeit

B. 不獨立勞動 Abhangige Arbeit

這個分類的第一條—以肉體勞動者也多全心傾注一事，精神

勞動者，也有不甚勞心的人—有認為實際上不重要的區別的第二條的區別指職工長為指導者，指工人為執行者，其實生產、創意全在企業者，一人職工長不過奉承他一部分的意旨，不能謂之為指導的。勞動者，今日的產業組織「執行的性質極多指導的要素絕少」，勞動者終日勤勤於他ノ規矩繩墨之中，不能自己實現其自己的創意創章權全為企業者所奪，彼勞動者於勞動的痛苦外，別受一種苦痛。有人說這是發生勞動問題最大的原因，而後來能解決勞動問題的最要點，便在使創意立案，計劃，指導等，使人生異常活力的動源，能分與一班勞動家！！第三分類 A. 指製鐵，造船，彫刻，造花等藝，須熟練才可以幹的，B. 指拖車，抬轎，看門，送報等藝不必熟練，也可以幹的，嚴密的說起來，無論何藝，總要略微熟練才可以幹，大體產業革命—機械應用發達以前，工場或社會對於熟練勞動者特得厚遇，不熟練勞動者，每易失職。產業革命後以機械代人類，必用苦力的地方極多是勞動者的福音。以機械工業，操業容易，婦人，小兒，相率入工場，不獨熟練勞動者的需要減少，並不熟練者也不多，要是『勞動者的失職問題』，生是勞動者所受機械應用的大打擊。同時

聾人小兒以生存競爭(一)機械應用(二)教育發達(三)的原故入工場者日多，好處固然很不少，伴之而生的弊害如何拯救？也成了『勞動問題』！第四條區別極重要，所謂獨立勞動者便是從事於自己經營的事業的人。古詩所謂『日出而作，日入而息，鑿井而飲，耕田而食』的生活不獨立勞動者指『芸人之田』的人，屬於他人，為他人力作而得他的工錢，所以又叫做賃『工錢勞動者』。Lohnarbeit 通常所謂『勞動者』Labourer 就是指『工錢勞動者』而言，自近世產業發達以來『資本主義』Capitalism 與『個人主義』Individualism 流為一氣。資本階級 Bourgeoisie 對於勞動階級 Proletariat 類取 more work less money 的方針，以勞動者的血汗肥其私橐，奢俊淫樂，無所底止，釀成物價騰貴，使勞動者益不能自遂其生，勞動者『加錢問題』『同盟罷工問題』都由此而起。

如上所舉從範圍上所生的『由、執、行、向、創、意』的問題，從品貨上所生的『失、職、問、題』，從雇佣上所生的『加錢問題』，更從性質上想到『勞動者的教育問題』，這都算是本題所謂『勞動問題』Labour problem 了，津村博士謂從事於精神指導，鬼神的詩歌。

至於關於勞動問題的當於說『自然主義與社會主義』條細講一

## (2) 何謂『詩歌』？及詩人？

詩歌的定義如何，詩人的定義又如何，本是詩歌論的所有事，與本論關係不多，而且我也想別做一篇詳論，但是今日因為本論的順序如是，也拿起說一下。

『詩歌』這個名詞，英語叫做 Poetry，法語叫做 Poème，都源於拉丁文所謂 Poema 是『創造』to make(to compose)的意思。『詩人』這個名詞，英語叫做 Poet，法英叫做 Poète，也同是源於拉丁的 Poeta 是『創造者』The maker 的意思。就是說詩人把他心中歌天地泣鬼神的情感創造為歌天地泣鬼神的詩歌。

聾人小兒以生存競爭(一)機械應用(二)教育發達(三)的原故入工場者日多，好處固然很不少，伴之而生的弊害如何拯救？也成了『勞動問題』！第四條區別極重要，所謂獨立勞動者便是從事於自己經營的事業的人。古詩所謂『日出而作，日入而息，鑿井而飲，耕田而食』的生活不獨立勞動者指『芸人之田』的人，屬於他人，為他人力作而得他的工錢，所以又叫做賃『工錢勞動者』。Lohnarbeit 通常所謂『勞動者』Labourer 就是指『工錢勞動者』而言，自近世產業發達以來『資本主義』Capitalism 與『個人主義』Individualism 流為一氣。資本階級 Bourgeoisie 對於勞動階級 Proletariat 類取 more work less money 的方針，以勞動者的血汗肥其私橐，奢俊淫樂，無所底止，釀成物價騰貴，使勞動者益不能自遂其生，勞動者『加錢問題』『同盟罷工問題』都由此而起。

如上所舉從範圍上所生的『由、執、行、向、創、意』的問題，從品貨上所生的『失、職、問、題』，從雇佣上所生的『加錢問題』，更從性質上想到『勞動者的教育問題』，這都算是本題所謂『勞動問題』Labour problem 了，津村博士謂從事於精神指導，鬼神的詩歌。

我們且不必拘拘於字義間，但就藝術上去觀察他，或者得稍觸實際。詩歌與小說，批評同屬文學，文學與演戲、舞踊、繪畫、音樂、影刻建築、裝飾同屬藝術 Art。藝術的起原，起原於人類有一種藝術的衝動 Art-impulse。藝術的衝動中，有一種為經濟學上所謂在內目的 interior object 的便是『遊戲衝動』Play-impulse 有一種為在外目的 Ultraerior Object 的便是實用衝動 Practise-impulse。遊戲衝動表現於藝術的是『為藝術的藝術』Art for Arts sake 意義與價值 Meaning and Value 在快樂或可謂『樂在藝術之中』實用衝動表現於藝術的是『為人生的藝術』Art for Life's Sake 其意義和價值在實用或可謂『樂在藝術之外』以文學論，Walter Peter 論分文學為『善的文學』Good Literature 與『大的文學』Great Literature。De Queney 論分文學為『力之文學』Literature of Power 與『知之文學』Literature of knowledge 善的，知的，文學指實用文學，大的，力的，文學指美術文學，前者近於『為人生的藝術』後者近於『為藝術的藝術』美學者的話說藝術的本質在快樂的意義與價值同實用的意義與價值誠和

所以一切藝術，在於快樂中認出實用，實用中覺着快樂！至於藝術衝動中的實用衝動起原說學者間，諸說分歧，有說是起原於『摸倣衝動』Imitative impulse，有說是起原於『道德衝動』Moral-impulse，有說是起原於『理想衝動』Ideal impulse，有說是起原於『自己表現衝動』Self-expression impulse 的，近代學者大體都一致贊成藝術不實用的起原為『自己表現衝動』藝術的動機祇在表現自己，把自己思想感情上一切的活動具體化 Bodify，客觀化 Objectify，我們的心活動對於人生 Life 有時而靜觀，有時而奮鬥，靜觀人生之時即藝術衝動之頃，所以文藝在『人生之靜觀』The contemplation of Life 時發見他實用的意義於實用本能中自然感一種神祕的快樂 Mystie-pleasure 便發見他快樂的意義。

以上說的意思來論詩歌，那麼詩歌這種藝術的起原當然是原於『自己表現的藝術衝動』An art-impulse of Self-expression 我們中國的書經上說得好：『詩言志，歌永言，聲依永律，和聲』毛詩序也說得好：『詩者志之所之也，在心為志，發言為

詩所謂『志』志之所之便算是我們自己思想感情上一切的活動所謂『歌永言聲依永律和聲』所謂『發言爲詩』便是把自己的思想感情具體化客觀化!!正合拉丁『詩』字

是託外形表現於音律的一種情感文學!!是自己內部生命與宇宙意志接觸時一種音樂的表現!!

『創造』的意思就『在心爲志發言爲詩』講那麼在心爲志屬詩的內容發言爲詩屬詩的形式詩的內容以情感爲生命!

詩的形式與韻律相聯屬!以詩歌和科學比同屬人類精神活動之一部而科學代表人類理智的活動詩歌代表人類情感的活動!以詩歌和音樂比同屬人類內部活動之音律的表出而音樂以聲音之暗示 suggest 而獨立詩歌以言語之表象 symbolize 而獨立!不過世間事象一天天的繁複人類的內部生活也一天天的隨之繁複詩 poem 和散文 prose 恐怕不能保現在的界限現在已經有很多『詩的散文』poetic prose 和『散文的詩』prose poem 嗎?不管詩與散文如何變遷總不能不承認詩歌爲情的文學我們情動於中而發於外的時候其爲言爲動必帶多少節奏以助成其形式美所以詩歌有格律特事象愈繁格律愈鬆到成散文詩一樣若尊重格律而不重情感或以格律而束縛其情感都不算真正的詩歌所以詩歌者

▲我是個沒有學問而且很幼稚的人如何敢下詩歌的定義但我又是個『換弓好挽強』的人從不肯隨便說下去可是做這篇文章時在學校試驗的時候一面執筆一面要預備功課沒有多看書和精讀書的餘裕略就看的記得的想像的說了那們一些做到後面很不放心記得美國文學家 C. T. Win hester 所著『Some principles of literary criticism』一爲近代文藝批評的名著此書我想翻譯他一解釋文學絕佳翻出此書詩歌論摘其講定義的一段譯之於下以補本論不精不詳的地方—

『有一種定義專門頌揚詩歌的效果有一種定義不過偶然覺得詩歌有些很有趣的性質隨便加以說明到不見得從甚麼必要上說的又有一種不過從詩歌所自起的思想感情的習慣上說明詩人心裏的狀態』古代英國作家總普通把詩人定義爲『maker』(創作者)——參照本論漢所說的——這是基於亞里士

多德的學說，定詩的定義的，於『做詩』的上頭承述他的。這嗎，總而言之也可以當作一說。Ben Johnson 和 Chapman 都引亞瓦

之說，稱詩歌的特長，以『創作』和音律上的熟練。這兩件事為必要。Milton 就詩的形式上講，說詩歌不可不是極簡單的感覺的，而且是感情的。這句話中雖然含有詩歌的性質，還不能說是詩歌的定義。近世像格德 Goethe 蘭都 Landor 這班人以詩

歌為藝術，謂詩歌的特長在形式上能為藝術的表現與否，其他近世作者——中如詩人，多主張詩歌與其重形式，審重內容。上情緒的空想的要素，即如華滋渥斯 Wordsworth 可以說是主張此說最重要的人。他那關於抒情詩有名的學說，把從來的詩歌的比較效果，一舉而確定之，雖不能謂定義，然而也算把詩歌上情緒的性質和價值充分的說明了。他說詩歌是由感情惹入人心中間的誠實，是知識的最初，又是他的最後，又是知識的活動與精神。又華氏在他處明說詩歌的定義，地方會說明的詩歌發達的理由。據他說，詩歌是起於心歸平靜的時候，情緒發動而為熱烈的感情。最初的情緒平靜的致慮，直到消滅打止，而空想的情緒代之以生。納斯欽 Ruskin 的定義和這個差不多。說詩

歌是基於高尚情緒的一種空想之表現。這個定義的缺點是無論對於甚麼藝術都過得去不必限定用在詩歌上。

又其他作者以詩歌的定義，涉於神祕。說詩歌這個東西不單止訴於理解力，當和真理結合。蟬侶 Shelley 最初把詩歌定義空想之表現，以可闡明真理的空想為特種的要素，而謂其活用所存者為詩歌。他說，這嗎便是詩歌的特質。

愛墨孫 Emerson 也同一樣謂詩歌的能事，在發揮事物的精神。勃朗甯 Robert Browning 在他論 Shelley 的論文中說：詩歌之所以為詩歌，在把世俗的東西，弄成神祕的自然的東西。弄成精神的實際的東西，弄成理想的東西。亞羅耳德 Mathew Arnold 的有名的定義中說有詩的真理和詩的審美的法則者，必為人生之批評。他雖把詩歌和批評當作一樣東西，其實也是不得要領的定義。因為『人生之批評』這句話已經不明瞭。又如『詩的真理』和『詩的審美』這些事不是真正了解詩歌到底是甚麼東西之後也沒有意義。

又我們曾經聽人說過詩歌的綜合定義——就是含有從來所倡詩歌論的一切要素的定義——這種通例最好求之於享特 Le-

High Hunt 的『何謂詩歌』的論文，他說詩歌的內容可由空想及想像說明之。其言語可由離合的法則調和之。詩歌這個東西便是我們對於真理、審美、勢力等的感情之溢出。斯鐵德曼 Steinman 著『詩歌之性質』載着關於近世一切問題思精體大的議論。對於詩歌之形式內容及效果，加以充分廣義的說明。據他說詩歌是由音律的空想的言語組織而成，而用以表示創意、趣味、思想、感情及人心的內部的東西。

以上所述各大家之說我所要補訂的莫如說詩歌是直接由第二章所述文學之定義產生的，因為那比各大家之說都要簡明些。（第二章述文學之要素的訴於情緒之力——著述之生命——二著者個性之表現——三人生之解釋——文學之三要素——想像——思想——形式——及其他）郭侶理之 Coleridge 的批評的觀察常得要領，他有這兩句話：與詩歌對抗的不是散文而是科學。假如我們前述的文學定義幸而不錯，那麼和文學相對的也不可不是科學。我們前此許爲文學的，都認定是有動人情緒的力量的。而文學和歷史一樣不必僅以形式上之情緒爲第一目的。情緒倒還是附屬的。至於像雄辯一樣情緒更不是直接

目的而爲到達結果的唯一的方法。把文學當作一種刺戟情緒的娛樂品的人未嘗沒有，但這是說廣義的文學，文雖有影響於我們的意志和行爲的事情那不過偶然的結果，而且是起於無意識的。而特有一種作品，其目的單爲要得愉快的情緒的。對於這種廣大的文學我們要如何命名方適當？很不容易找出這個名字來。我們叫這個做情緒的文學嗎？一方觸動情緒的力量是文學之特長我們假令叫他做純粹文學也可以的。不論他的作品是甚麼東西總可以分之這兩種，其他的一個特長便是以音律的文字寫出來的。（情緒的音律的文學）這嗎便是詩歌了。對於以訴之我們的感情爲目的的一切作品，若以這種方法去命名，我們也容易構起詩歌的定義，這種作品如果可以謂之情緒的文學，那麼詩歌可以定義如次就是——

『詩歌者有音律的情緒文學之全體！』

若嫌這個定義欠論理的，那麼可以說：

『詩歌者以音律的形式寫出來而訴之情緒的文學。』

這個『有音律』和『訴之情緒』兩件事情是詩歌定義中不可缺的。要件詩歌之目的純在有情緒。詩歌的形式不可無音律。有